

Sermon Notes

First Sunday of Lent
St. Patrick's Episcopal Church
February 21, 2021

I read an article last week about the Frick Museum. The Frick is in New York City in the home of the Frick family. Henry Clay Frick was a rich industrialist and railroad owner who lived in the last half of the 19th Century and who acquired great wealth at the expense of exploited workers. He purchased famous pieces of art in Europe at cheap prices thanks to a depression happening there. He decorated his home with these works of art. His family turned the home into an art museum in the 20th Century.

One of the pieces of art in the museum mentioned by the author was a piece entitled "The Temptation of Christ." It depicts a large rendition of Jesus with two angels behind him and the devil speaking with him. The characters are quite large as is often the case with medieval art but the landscape features including a town are quite small and out of proportion to the figures. The devil is all black with a tail, horns, and wings.

Another piece mentioned in the article is a self-portrait by Rembrandt. The portrait was completed when Rembrandt was 55 years old. The author remarks that the eyes in the painting are striking. It appears as if Rembrandt is saying I have lived or existed and I still exist today in this painting. It is as if he is saying "I am looking at you at this moment that you are looking at me". It brings to mind the question of what is eternal and in particular what is eternal life.

In today's Gospel we are again confronted by Mark's assertion that Jesus' existence initiates a new creation by God. In our Old Testament lesson we are reminded of God's new creation during the time of Noah. God was so displeased with His created children that He caused a great flood to destroy the world. Because God believed Noah to be a righteous person, He spared Noah and his family. And He gave them the means to repopulate the earth after the flood ended.

After the flood God sent a dove to let Noah know that the floodwaters were receding. He also put a rainbow in the sky to be a symbol to His children that such a devastating natural disaster would never occur again. The rainbow was a sign and would always be a sign of a covenant or agreement between God and His children of this promise.

So Mark explains to us at the start of his Gospel that yet another new covenant and new creation are happening between God and His children. Mark recounts the beginning of this new creation in three ways today.

First we hear about the baptism of Jesus. Like the flood, water is the means by which we enter into this new covenant and new creation. Water is the outward and visible sign of our spiritual membership in God's eternal kingdom. After Jesus' baptism, God announces that Jesus is His Son. He is the means by which the new covenant and new creation is being brought into existence.

Next we hear about Jesus' time in the wilderness. Here he is tested by Satan. He is fed by angels and protected from wild beasts. He is preparing himself for his time ahead as the instrument of God's new creation. He emerges from the wilderness and announces that the Kingdom of God is at hand and that we should repent and believe.

Thirdly we hear that John the Baptist has been arrested. His time as the prophet and messenger of God announcing the coming of Jesus is coming to an end. The focus is now on Jesus, the one who was promised by John the Baptist.

On this first Sunday in Lent we once again embark on our annual pilgrimage to grow closer to God. Like Jesus we enter a kind of wilderness where we try to free ourselves from the distractions of our earthly existence and find a place within ourselves for God. By whatever means we choose we seek to better know God and how we like Jesus want to be instruments of His will.

The Good News of the new covenant and new creation is that God through Jesus gives us access to His eternal kingdom. There is a new harmony between God and each one of us that is now available. God is available to us all. No matter what we have done, whom we are, or where we live, God is available to us.

But what can we do during this Lenten Season to grow closer to God? Of course we can remember our faults and mistakes and work to not repeat them. But how can we increase our faith?

If you remember my mention last week about the Zen Buddhist practice of meditating on being able to hear the sound of one hand clapping, than perhaps during this Lent you can pray and think about the meaning of eternal life. What does it mean to you? Do you believe in eternal life? Do you want eternal life? If you do, how do you perceive it? The answers will be found in a dialogue between you and God. The voice of God will give you the answer.

Two questions to think about:

1. Why do you think it matters that God establishes a covenant with all animals as well as humans?
2. In what settings and in what ways do you allow God to teach you and lead you?

Bài giảng
Chủ nhật đầu tiên của Mùa Chay
Nhà thờ St. Patrick's Episcopal
Ngày 21 tháng 2 năm 2021

Tôi đọc một bài báo tuần trước về Bảo tàng Frick. Frick ở Thành phố New York trong ngôi nhà của gia đình Frick. Henry Clay Frick là một nhà doanh nghiệp và chủ sở hữu đường sắt giàu có sống vào nửa cuối của thế kỷ 19 và người đã có được khối tài sản lớn chỉ bằng cái giá của những công nhân bị bóc lột. Ông ta mua những tác phẩm nghệ thuật nổi tiếng ở châu Âu với giá rẻ nhờ một căn bệnh trầm cảm xảy ra ở đó. Ông ấy trang trí nhà của mình bằng những tác phẩm nghệ thuật này. Gia đình ông đã biến ngôi nhà thành một bảo tàng nghệ thuật vào thế kỷ 20.

Một trong những tác phẩm nghệ thuật trong bảo tàng mà tác giả đề cập là tác phẩm có tựa đề "Sự cảm dỗ của Chúa Kitô". Nó mô tả một sự tái hiện lớn của Chúa Giêsu với hai thiên thần phía sau và ác quỷ đang nói chuyện với Chúa. Các nhân vật khá lớn như thường thấy trong nghệ thuật thời trung cổ nhưng các tính năng cảnh quan bao gồm một thị trấn khá nhỏ và không cân xứng với các con số. Con quỷ toàn màu đen với đuôi, sừng và cánh.

Một tác phẩm khác được đề cập trong bài báo là bức chân dung tự họa của Rembrandt. Bức chân dung được hoàn thành khi Rembrandt 55 tuổi. Tác giả nhận xét rằng đôi mắt trong tranh rất nổi bật. Dường như Rembrandt đang nói rằng tôi đã sống hay tồn tại và tôi vẫn tồn tại cho đến ngày nay trong bức tranh này. Như thể ông ấy đang nói "Tôi đang nhìn bạn vào lúc này và bạn đang nhìn tôi". Nó gợi nhớ câu hỏi về điều gì là vĩnh cửu và đặc biệt là sự sống vĩnh cửu.

Trong Tin Mừng hôm nay, chúng ta một lần nữa phải đối mặt với lời khẳng định của Mác rằng sự tồn tại của Chúa Giê-su khởi đầu cho sự sáng tạo mới của Đức Chúa Trời. Trong bài học Cựu Ước, chúng ta được nhắc nhở về sự sáng tạo mới của Đức Chúa Trời vào thời Nô-ê. Đức Chúa Trời không hài lòng với những đứa con được tạo dựng của Ngài đến nỗi Ngài đã gây ra một trận lụt lớn để hủy diệt thế giới. Vì Đức Chúa Trời tin rằng Nô-ê là người công bình nên Ngài đã tha cho Nô-ê và gia đình ông. Và Ngài đã ban cho họ phương tiện để phục hồi đất sau khi trận lụt kết thúc. Sau trận lụt, Đức Chúa Trời đã gửi một con chim bồ câu để cho Nô-ê biết rằng nước lũ đang rút. Ngài cũng đặt một cầu vồng trên bầu trời để làm biểu tượng cho các con của Ngài rằng một thảm họa thiên nhiên có thể xảy ra như vậy sẽ không bao giờ xảy ra nữa. Cầu vồng là một dấu hiệu và sẽ luôn là dấu hiệu của một giao ước hoặc thỏa thuận giữa Đức Chúa Trời và con cái của Ngài về lời hứa này.

Vì vậy, ngay từ đầu sách Tin Mừng, Mác đã giải thích cho chúng ta biết rằng một giao ước mới khác và sự sáng tạo mới đang xảy ra giữa Đức Chúa Trời và con cái Ngài. Ngày nay Mark thuật lại sự khởi đầu của cuộc sáng tạo mới này theo ba cách.

Trước tiên, chúng ta nghe về phép rửa tội của Chúa Giê-xu. Giống như lũ lụt, nước là phương tiện mà chúng ta tham gia vào giao ước mới này và sự sáng tạo mới. Nước là dấu hiệu bên ngoài và có thể nhìn thấy được về tư cách thuộc linh của chúng ta trong vương quốc vĩnh cửu của Đức Chúa Trời. Sau phép báp têm của Chúa Giê-xu, Đức Chúa Trời công bố rằng Chúa Giê-xu là Con của Ngài. Ngài là phương tiện để giao ước mới và tạo vật mới được thực hiện.

Tiếp theo, chúng ta nghe về thời gian của Chúa Giê-su trong đồng vắng. Tại đây Người bị Satan thử thách. Chúa được các thiên thần cho ăn và bảo vệ khỏi thú dữ. Người đang chuẩn bị cho thời gian phía trước với tư cách là công cụ của sự sáng tạo mới của Đức Chúa Trời. Ngài xuất hiện từ đồng vắng và thông báo rằng Nước Đức Chúa Trời đã ở trong tầm tay và chúng ta nên ăn năn và tin tưởng.

Thứ ba, chúng ta nghe nói rằng John the Baptist đã bị bắt. Thời kỳ của ông với tư cách là nhà tiên tri và sứ giả của Đức Chúa Trời loan báo sự tái lâm của Chúa Giê-xu sắp kết thúc. Trọng tâm bây giờ là Chúa Giê-xu, người đã được Giăng Báp-tít hứa. Vào Chúa Nhật đầu tiên của Mùa Chay này, chúng ta một lần nữa bắt tay vào cuộc hành hương hàng năm để đến gần Chúa hơn. Giống như Chúa Giê-su, chúng ta bước vào một loại hoang dã, nơi chúng ta cố gắng giải thoát mình khỏi những phiền nhiễu của cuộc sống trần gian và tìm một nơi trong chính mình cho Đức Chúa Trời. Bằng bất cứ cách nào chúng ta chọn, chúng ta tìm cách hiểu rõ hơn về Đức Chúa Trời và cách chúng ta thích Chúa Giê-xu, muốn trở thành công cụ của ý muốn Ngài.

Tin mừng về giao ước mới và sự sáng tạo mới là Đức Chúa Trời qua Chúa Giê-xu ban cho chúng ta quyền vào vương quốc vĩnh cửu của Ngài. Có một sự hòa hợp mới giữa Đức Chúa Trời và mỗi người trong chúng ta hiện đã có sẵn. Chúa sẵn sàng cho tất cả chúng ta. Bất kể chúng ta đã làm gì, chúng ta là ai, hay chúng ta sống ở đâu, Chúa luôn sẵn sàng cho chúng ta.

Nhưng chúng ta có thể làm gì trong Mùa Chay này để đến gần Chúa hơn? Tất nhiên chúng ta có thể ghi nhớ những lỗi lầm và sai lầm của mình và cố gắng không lặp lại chúng. Nhưng làm thế nào chúng ta có thể gia tăng đức tin của mình?

Nếu bạn còn nhớ đề cập của tôi vào tuần trước về việc thực hành thiền định của Phật giáo về việc có thể nghe thấy tiếng vỗ tay của một bàn tay, thì có lẽ trong Mùa Chay này, bạn có thể cầu nguyện và suy nghĩ về ý nghĩa của cuộc sống vĩnh cửu. Có ý nghĩa gì với bạn? Bạn có tin vào cuộc sống vĩnh cửu không? Bạn có muốn cuộc sống vĩnh cửu không? Nếu bạn làm vậy, bạn cảm nhận nó như thế nào? Câu trả lời sẽ được tìm thấy trong cuộc đối thoại giữa bạn và Chúa. Tiếng nói của Chúa sẽ cho bạn câu trả lời.

Hai câu hỏi cần suy nghĩ:

1. Bạn nghĩ tại sao việc Đức Chúa Trời thiết lập một giao ước với tất cả các loài động vật cũng như con người là điều quan trọng?
2. Bạn cho phép ở những cài đặt nào và theo những cách nào ?